BASETech

Ⓓ Bedienungsanleitung

Version 05/14

CE

Schärfgerät

Best.-Nr. 1168631

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist vorgesehen zum Schärfen von Bohrern, Scheren, Messern und Stechbeiteln.

Das Produkt ist nur zum Betrieb an der Netzspannung (230 V/AC, 50 Hz) geeignet.

Die Sicherheitshinweise und alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten!

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbun-den. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Schärfgerät mit 3 aufsteckbaren Einsätzen
- Bedienungsanleitung

Symbol-Erklärungen


Das Blitzsymbol wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.


Dieses Symbol weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.


Das „Pfeil"-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienhinweise.


Das Produkt ist in Schutzklasse II aufgebaut.


Beachten Sie die Bedienungsanleitung!

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Zerlegen Sie es niemals.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.

  Betreiben Sie das Produkt so, dass es von Kindern nicht erreicht werden kann. Gleiches gilt für die Aufbewahrung.
- Das Produkt ist nur für den Betrieb in geschlossenen, trockenen Innenräumen geeignet, es darf nicht feucht oder nass werden.
- Der Aufbau des Produkts entspricht der Schutzklasse II.
- Die Netzsteckdose, in die der Netzstecker eingesteckt wird, muss leicht zugänglich sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Netzsteckdose.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen oder bei widrigen Umgebungsbedingungen, wo brennbare Gase, Dämpfe oder Stäube vorhanden sind oder vorhanden sein können! Es besteht Explosionsgefahr!
- Betreiben Sie das Produkt nur dann, wenn es fest mit 4 Schrauben montiert ist. Der Betrieb des Produkts ohne feste Montage ist aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichender Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
- Sorgen Sie während dem Schleifvorgang für eine ausreichende Belüftung.



- Tragen Sie beim Schleifen geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille. Durch den Schleifvorgang entstehen heiße und z.T. glühende Metallteilchen, die zu schweren Verbrennungen oder Augenschäden führen können.
- Durch die heißen und glühenden Metallteilchen, die beim Schleifvorgang entstehen, können Beschädigungen an Oberflächen, die sich in der Nähe des Schärfgeräts befinden (z.B. Tisch, Wand, Fußboden, Möbel) entstehen.

  Montieren und betreiben Sie das Schärfgerät deshalb nicht in der Nähe von hochwertigen Oberflächen, Möbeln oder Fußböden bzw. verwenden Sie geeignete Unterlagen und Schutzvorrichtungen. Wir empfehlen Ihnen, das Schärfgerät beispielsweise in einem entsprechend geeigneten Hobbyraum oder in einer Garage zu verwenden.

  Verwenden Sie das Schärfgerät deshalb auch nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Gegenständen (z.B. Teppich, Vorhang) oder Flüssigkeiten (Benzin, Öl).
- Fassen Sie beim Arbeiten mit dem Schärfgerät nicht in den sich drehenden Schleifteller hinein.
- Betreiben Sie das Schärfgerät niemals ohne aufgesteckten Einsatz und/oder mit blockiertem Sicherheitsschalter.
- Die Betriebsdauer darf 20 Minuten nicht überschreiten. Lassen Sie das Produkt anschließend mindestens 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Wenn das Produkt bzw. das Netzkabel Beschädigungen aufweist, so fassen Sie es nicht an, es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

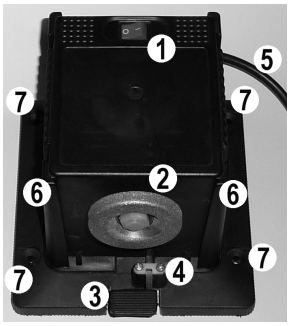
  Schalten Sie zuerst die Netzspannung für die Netzsteckdose allpolig ab, an der das Produkt angeschlossen ist (zugehörigen Sicherungsautomat abschalten bzw. Sicherung herausdrehen, anschließend FI-Schutzschalter abschalten).

  Ziehen Sie erst danach den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Betreiben Sie das Produkt nicht mehr, sondern bringen Sie es in eine Fachwerkstatt oder entsorgen Sie es umweltgerecht.
- Eine Wartung oder Reparatur darf nur durch einen Fachmann durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals gleich dann, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Außerdem besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

  Lassen Sie das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor es angeschlossen und verwendet wird. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.
- Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen am Aufstellungsort oder beim Transport:
  - Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
  - starke Vibrationen, Stöße, Schläge
  - starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern
- Trennen Sie das Produkt bei längerer Nichtbenutzung (z.B. Lagerung) von der Stromversorgung, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die Kabel nicht geknickt oder gequetscht werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Lassen Sie das Produkt anschließend von einem Fachmann prüfen.

  Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
  - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
  - das Gerät nicht mehr arbeitet
  - das Gerät längere Zeit unter ungünstigen Verhältnissen gelagert wurde
  - schwere Transportbeanspruchungen aufgetreten sind
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an uns oder an einen anderen Fachmann.

Beschreibung der Bedienelemente des Schärfgeräts



1 Netzschalter („I“ = Ein, „O“ = Aus)
2 Schleifrad
3 Entriegelungstaste (um den Einsatz herausziehen zu können)
4 Sicherheitsschalter (er verhindert, dass das Schärfgerät eingeschaltet werden kann, ohne dass ein Einsatz korrekt aufgesteckt ist)
5 Netzkabel
6 Schlitze zum Einstecken eines Einsatzes
7 Vier Löcher zum Festschrauben des Schärfgeräts

Beschreibung der Einsätze

Die drei mitgelieferten Einsätze sind für das Schleifen unterschiedlicher Werkzeuge geeignet.

Einsatz 1:



Er dient zum Schleifen von Meisseln, schmalen und breiten Stechbeiteln o.ä.

Ein integrierter Magnet dient zum Festhalten des Werkzeugs. Der kleine Kunststoffeinsatz kann seitlich aufgesteckt werden, wenn das Werkzeug sehr schmal ist (damit der Magnet das Werkzeug festhalten kann).

Der Winkel für das Schleifen der Werkzeugspitze kann seitlich eingestellt werden (Markierung beachten).

Einsatz 2:



Er dient zum Schleifen von Messern oder Scheren.

Der vordere Schlitz ist normalerweise für Scheren zu verwenden, die beiden oberen Schlitze für Messer.

Einsatz 3:



Er dient zum Schleifen von Bohrern.

In dem kleinen herausnehmbaren Bohrerhalter wird der Bohrer festgeklemmt.

Montage

- Damit das Schärfgerät beim Schleifen stabil stehen bleibt, ist es erforderlich, dass das Schärfgerät mit 4 Schrauben auf einer geeigneten Oberfläche befestigt wird, beispielsweise auf einem stabilen Arbeitstisch (Werkbank).

  Es wäre auch möglich, das Schärfgerät auf einer ausreichend großen Holzplatte zu montieren und diese Holzplatte später mit Schraubzwingen auf dem Arbeitstisch (Werkbank) zu befestigen. So können Sie das Schärfgerät leicht demontieren und aufbewahren, wenn Sie es nicht benötigen.
- Platzieren Sie das Schärfgerät so, dass der Schleifteller nach vorn zu Ihnen hin zeigt und schrauben Sie das Schärfgerät dann mit 4 passenden Schrauben fest.

Anschluss

- Schalten Sie das Schärfgerät aus, bringen Sie den Netzschalter auf der Oberseite in die Stellung „O“ (ausgeschaltet).
- Stecken Sie den Netzstecker in eine leicht zugängliche, ordnungsgemäße Netzsteckdose. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es Sie nicht beim Arbeiten behindert. Schützen Sie das Netzkabel vor scharfen Kanten.

Aufstecken/Wechseln eines Einsatzes

- Bevor ein Einsatz gewechselt wird, muss das Schärfgerät ausgeschaltet werden. Bringen Sie den Netzschalter auf der Oberseite in die Stellung „O“ (ausgeschaltet).

Wichtig!

Warten Sie, bis das Schleifrad vollständig zum Stillstand gekommen ist.

- Drücken Sie die Entriegelungstaste und ziehen Sie den Einsatz nach oben heraus.
- Stecken Sie dann einen anderen Einsatz auf das Schärfgerät auf. Hierzu wird der Einsatz auf die beiden Schlitze links und rechts aufgesteckt und nach unten geschoben, bis der Haken an der Entriegelungstaste in die Öffnung des Einsatzes einrastet.

  Prüfen Sie den sicheren Sitz des Einsatzes, er darf sich nach oben nicht mehr herausziehen lassen.

Beim korrekten Einstecken des Einsatzes wird der Sicherheitsschalter betätigt. Erst dadurch kann das Schärfgerät in Betrieb genommen werden.

Wird der Einsatz nicht oder nicht vollständig eingesteckt, verhindert der Sicherheitsschalter ein Anlaufen des Schleifrads.

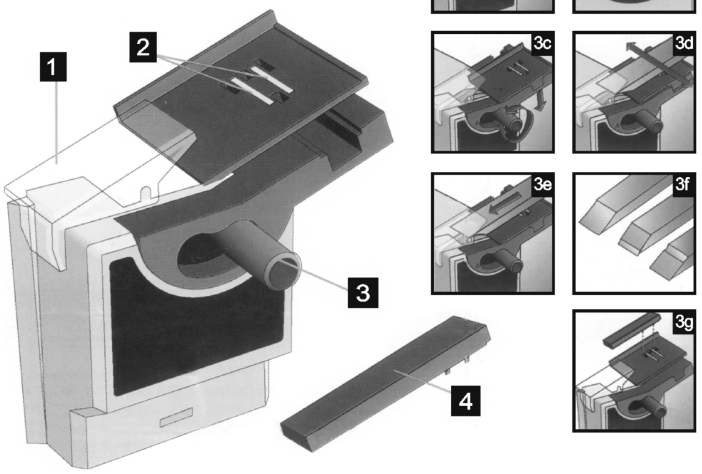
Die nicht benötigten Einsätze können links und rechts am Schärfgerät aufgesteckt werden. Wenn diese während dem Schleifvorgang störend sind, können Sie sie auch an einer geeigneten Stelle aufbewahren.

Meissel/Stechbeitel schärfen

Wichtig!

Beachten Sie das Kapitel „Sicherheitshinweise“!

- Setzen Sie den entsprechenden Einsatz korrekt ein. Beachten Sie dazu das Kapitel „Beschreibung der Einsätze“ und „Aufstecken/Wechseln eines Einsatzes“.



- Platzieren Sie das Werkzeug (z.B. ein Stechbeitel) so, dass der Magnet (2) das Werkzeug festhält (3a). Für schmale Werkzeuge kann ein kleiner Kunststoffeinsatz (4) seitlich aufgesteckt werden, damit der Magnet das Werkzeug festhalten kann (3g).
- Der Winkel für die Schneide des Werkzeugs ist einstellbar. Lösen Sie den Feststellknopf (3), stellen Sie den Winkel nach Wunsch ein und drehen Sie den Feststellknopf wieder fest (3b und 3c).

  Orientieren Sie sich bei der Einstellung des Winkels an Ihrem Werkzeug.
- Schalten Sie das Schärfgerät ein (Schalterstellung „I“), so beginnt sich das Schleifrad zu drehen. Nach wenigen Sekunden ist die Nenndrehzahl erreicht.
- Durch seitliches Verschieben des Schlittens (3d) kann das Werkzeug über die ganze Breite gleichmäßig geschliffen werden. Der Magnet im Schlitten unterstützt Sie dabei, dass das Werkzeug sauber geführt werden kann.

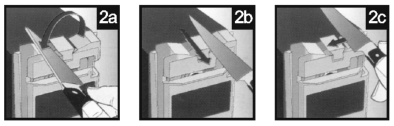
  Verschieben Sie das Werkzeug langsam in Richtung Schleifrad, um entsprechend Material von der Spitze des Werkzeugs abzuschleifen (3e). Achten Sie darauf, dass die Spitze des Werkzeugs zwar geschärft wird, ohne zuviel Material abzutragen (3f).
- Die transparente Abdeckung (1) schützt vor einem Großteil der Metallteilchen/Funken, außerdem erlaubt sie die Kontrolle des Schleifvorgangs.
- Soll kein weiteres Werkzeug geschliffen werden, schalten Sie das Schärfgerät aus (Schalterstellung „O“). Warten Sie, bis das Schleifrad zum Stillstand gekommen ist.

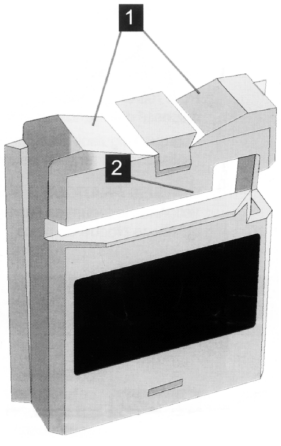
Messer/Scheren schärfen

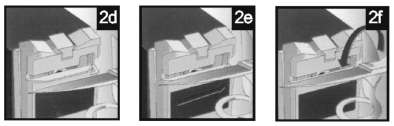
Wichtig!

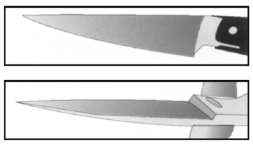
Beachten Sie das Kapitel „Sicherheitshinweise“!

- Setzen Sie den entsprechenden Einsatz korrekt ein. Beachten Sie dazu das Kapitel „Beschreibung der Einsätze“ und „Aufstecken/Wechseln eines Einsatzes“.









- Die beiden Schlitze (1) sind für das Schärfen von Messern vorgesehen, der lange Schlitz (2) für das Schärfen von Scheren.

Das Schärfen von gewellten oder gezackten Messern/Scheren ist nicht möglich, diese werden beim Schärfen beschädigt und unbrauchbar!

- Schalten Sie das Schärfgerät ein (Schalterstellung „I“), so beginnt sich das Schleifrad zu drehen. Nach wenigen Sekunden ist die Nenndrehzahl erreicht.
- Beim Schärfen von Messern sind diese nur leicht an das Schleifrad zu drücken. Wenden Sie keinen starken Druck oder Gewalt an.

  Je nach Schneidentyp ist das Messer links, rechts oder an beiden Seiten zu schärfen. Fangen Sie in der Nähe des Griffstücks an und ziehen Sie die Klinge zu Ihnen hin (2a, 2b, 2c).
- Beim Schärfen von Scheren öffnen Sie die Schere und ziehen Sie je nach Bauform der Schere eine oder beide Klingen nacheinander über das Schleifrad.

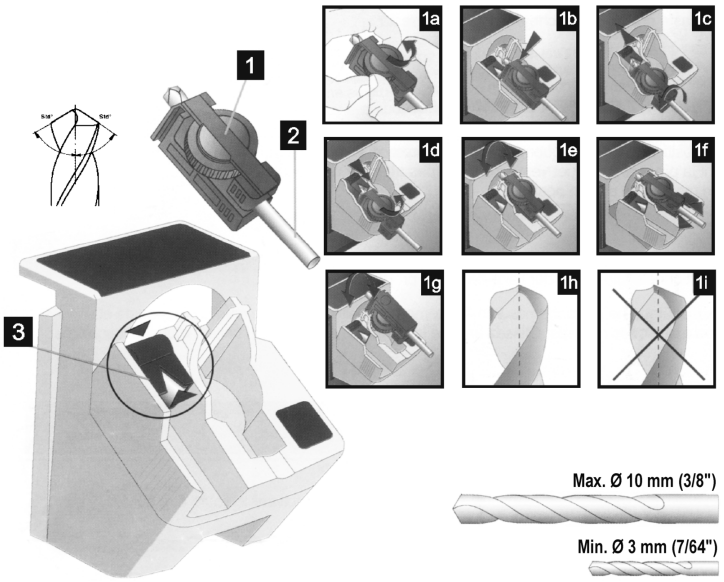
  Wenden Sie keinen starken Druck oder Gewalt an. Ziehen Sie immer die Klinge von dem Gelenk zur Spitze über das Schleifrad (2d, 2e, 2f).
- Soll kein weiteres Messer oder keine weitere Schere geschliffen werden, schalten Sie das Schärfgerät aus (Schalterstellung „O“). Warten Sie, bis das Schleifrad zum Stillstand gekommen ist.

Bohrer schärfen

Wichtig!

Beachten Sie das Kapitel „Sicherheitshinweise“!

- Setzen Sie den entsprechenden Einsatz korrekt ein. Beachten Sie dazu das Kapitel „Beschreibung der Einsätze“ und „Aufstecken/Wechseln eines Einsatzes“.



- Nehmen Sie den Bohrerhalter (1) aus dem Einsatz heraus.
- Lösen Sie das Feststellrad des Bohrerhalters und stecken Sie einen Spiralbohrer (2) wie im Bild gezeigt in die Öffnung des Bohrerhalters ein.
- Drehen Sie das Feststellrad leicht fest, so dass der Bohrer nicht wackelt, sich aber noch verschieben lässt (1a).
- Setzen Sie den Bohrerhalter wie in Bild (1b) gezeigt in den Einstellschacht des Einsatzes ein.
- Verschieben Sie den Bohrer so, dass die Spitze am Metallanschlag im Schacht ansteht (1b).
- Schieben Sie den V-Einsatz (3) in Richtung Bohrer und drehen Sie den Bohrer vorsichtig hin und her, bis sich der V-Einsatz so weit nach unten wie möglich schieben lässt (1c) und die Spitze des Bohrers immer noch am Metallanschlag ansteht.
- Drehen Sie nun den Feststellring fest, so dass der Bohrer sich nicht mehr bewegen kann.
- Ziehen Sie den V-Einsatz ein Stück zurück und nehmen Sie den Bohrerhalter mit dem fixierten Bohrer heraus.
- Schalten Sie das Schärfgerät ein (Schalterstellung „I“), so beginnt sich das Schleifrad zu drehen. Nach wenigen Sekunden ist die Nenndrehzahl erreicht.
- Stecken Sie den Bohrerhalter in die Schleifhalterung des Einsatzes ein (1e) und halten Sie Sie den Bohrerhalter leicht fest.

Drücken Sie den Bohrer nicht zu stark an die Schleiffläche, sonst hat dies negative Auswirkungen auf das Schleifergebnis!

- Bewegen Sie den schwenkbaren Schleiftisch des Einsatzes nach links und rechts (1f, siehe Pfeilaufdruck auf dem Einsatz).
- Nehmen Sie den Bohrerhalter aus der Schleifhalterung heraus und drehen Sie ihn um 180°, um die zweite Schneide des Bohrers in gleicher Weise zu schleifen (1g).

Die beiden Seiten des Bohrers müssen gleichmäßig geschliffen werden (1h), da ein falsch geschliffener Bohrer (1i) kein sauberes Loch bohren kann.

- Nach dem Schleifen und Herausnehmen des Bohrers ist das Schärfgerät auszuschalten (Schalterstellung „O“). Warten Sie, bis das Schleifrad zum Stillstand gekommen ist.
- Soll ein weiterer Bohrer geschliffen werden, gehen Sie wieder wie oben beschrieben vor.

Wartung und Reinigung

- Das Produkt ist für Sie wartungsfrei, zerlegen Sie es nicht (bis auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Arbeiten zum Wechseln der Einsätze bzw. zum Schleifen).
- Vor einer Reinigung ist das Produkt auszuschalten und von der Netzspannung zu trennen. Warten Sie dann, bis das Schleifrad vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Äußerlich sollte das Produkt nur mit einem sauberen, weichen, trockenen Tuch abgewischt werden.

  Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen (Verfärbungen) oder die Funktion beeinträchtigt werden könnte.
- Staub kann mit einem Pinsel und ggf. einem Staubsauger leicht entfernt werden.

Entsorgung

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Konformitätserklärung (DOC)

Hiermit erklären wir, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG befindet.

Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter www.conrad.com

Technische Daten

Betriebsspannung	230 V/AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme	Max. 65 W
Schutzklasse	II
Kabellänge	ca. 1,8 m
Schleifrad-Durchmesser	50 mm
Drehzahl des Schleifrads	6700 U/min
Bohrerdurchmesser	3 - 10 mm (nur Bohrer mit 2 Schneiden)
Bohrerschneiden-Winkel	118°
Breite Stechbeitel/Meissel	6 - 51 mm
Betriebsdauer	20 Minuten, anschließend vor einer erneuten Verwendung mindestens 20 Minuten abkühlen lassen
Umgebungsbedingungen	Temperatur: -10 °C bis +40 °C
	Luftfeuchte: 0% bis 85% relativ, nicht kondensierend
Abmessungen	190 x 185 x 160 mm
Gewicht	1,52 kg

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2014 by Conrad Electronic SE.

BASETech

GB Operating instructions

Version 05/14

CE

Sharpener

Item no. 1168631

Intended Use

The product is intended for the sharpening of drill bits, scissors, knives and chisels.

The product is suitable only for operation with the mains voltage (230 V/AC, 50 Hz).

Always observe the safety instructions and all other information included in these operating instructions.

Any use other than that described above could lead to damage to this product and involves the risk of short circuits, fire, electric shock, etc. No part of the product may be modified or converted!

This product complies with the applicable national and European requirements. All names of companies and products are the trademarks of the respective owners. All rights reserved.

Contents

- Sharpener with 3 attachable inserts
- Operating instructions

Explanation of the symbols


The lightning symbol indicates a health hazard, e.g. electric shock.


This symbol indicates specific risks associated with handling, function and use.


The “arrow” symbol indicates special tips and operating information.


The product is designed according to Protection Class II.


Observe the operating instructions!

Safety Instructions



The warranty will be voided in the event of damage caused by failure to observe these operating instructions! We do not assume liability for any resulting damage!

We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions! In such cases, the warranty will be null and void.

- For safety and approval reasons (CE), the unauthorised conversion and/or modification of the product is not permitted. Never dismantle the product.
- This product is not a toy. Devices operated using mains voltages should not be used by children. Therefore, be especially careful when children are around.

  Use the product where it is out of reach of children. The same applies to storage.
- The product is only intended for use in dry, enclosed spaces, it must not get damp or wet.
- The design of the product complies with Safety class II.
- The mains socket into which the mains plug is plugged must be easily accessible.
- Do not pull the power plug from the mains socket by pulling on the cable.
- Do not use this product in rooms that are under adverse environmental conditions, where combustible gases, vapours or dust are or may be present! There is a risk of explosion!
- Operate the product only when it is firmly mounted with 4 screws. For safety reasons, the operation of the product without fixed installation is not permitted.
- Keep your workstation clean.
- Only work with sufficient lighting at your workstation.
- Ensure proper ventilation during the grinding process.



- Wear suitable protective clothing, protective gloves and protective goggles when grinding. During the grinding process hot and glowing metal particles are formed which may lead to severe burns or eye injuries.
- The hot and glowing metal particles created in the grinding process may cause damage to surfaces located near the sharpener (e.g. table, wall, floor, furniture).

  Therefore, never mount or operate the sharpening device close to premium-quality surfaces, furniture or floors, or use suitable underlays and protective equipment. We recommend that you use the sharpener in in an appropriate hobby room or in a garage, for example.

  Do not use the device in close proximity to easily inflammable objects either (such as carpets, curtains) or liquids (petrol, oil).
- When working with the sharpener, do not touch the rotating grinding disc.
- Never operate the sharpener without attached insert and/or with locked safety switch.
- Operating time must not exceed 20 minutes. Afterwards, allow the product to cool down for at least 20 minutes before using it again.
- If the power cord is damaged, do not touch it; electric shock carries a risk of danger to life!

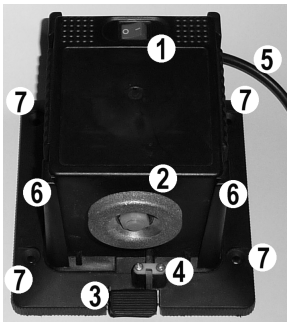
  First, turn off the mains voltage to all poles of the mains socket to which the product is connected (e.g. switch off at the corresponding circuit breaker or remove the safety fuse, then turn off at the ELCB).

  Then you can remove the mains plug from the mains socket. Discontinue use of the product, take it to a specialised workshop or dispose of in an environmentally friendly manner.
- Any maintenance or repair work may only be performed by an expert.
- Never use the product immediately after moving it from a cold room into a warm one. The condensation that forms might damage the product under certain circumstances. Furthermore, this could cause a lethal electric shock!

  Allow the product to reach room temperature before connecting it to the power supply and putting it to use. This may take several hours.
- Avoid the following adverse conditions at the installation location and during transport:
  - Dust or flammable gases, fumes or solvents
  - Strong vibrations, impact or blows
  - Strong magnetic fields such as those found in the vicinity of machinery or loudspeakers
- Disconnect the power supply from the power socket if the product will not be used for a while (e.g. storage).
- When setting up the product, make sure that the cable is neither kinked nor pinched.
- Handle the product with care; it can be damaged by impact, blows, or accidental falls, even from a low height.
- If it can be assumed that safe operation is no longer possible, the device must be turned off and precautions must be taken to ensure that it is not used unintentionally. After this, arrange for an expert to check the product.

  Safe operation can no longer be assumed if:
  - the device is visibly damaged,
  - the device no longer works
  - the device has been stored under adverse conditions for a long time
  - it was exposed to heavy loads during transport
- Do not leave packaging material carelessly lying around, since it could become a dangerous plaything for children.
- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer’s Liability Insurance Association for Electrical Systems and Operating Facilities are to be observed.
- If you have any questions that are not answered in this manual, please contact our technical service or other specialist.

Description of the sharpener´s control elements



1 Mains switch (“I” = on, “O” = off)
2 Grinding wheel
3 Unlock key (to be able to remove the insert)
4 Safety switch (prevents the sharpener from being switched on without correctly attached insert)
5 Power cable
6 Slots for attaching an insert
7 Four holes to bolt down the sharpener

Description of the inserts

The three enclosed inserts are suitable for the grinding of different tools.

Insert 1:



The insert is used to grind chisels, small or wide ripping chisels or the like.

The purpose of the integrated magnet is to hold the tool firmly in place. The small plastic insert can be attached from the side if the tool is very small (so that the magnet can hold the tool tightly).

The angle of the grinding of the tool tip can be adjusted laterally (pay attention to the marking).

Insert 2:



The insert is used to grind knives or scissors.

The front slot is usually used for scissors, the two top slots for knives.

Insert 3:



The insert is used to grind drill bits.

The drill bit is clamped into the small removable drill holder.

Installation

- In order for the sharpener to have a stable stand while performing the grinding work, it is necessary to fasten it on a suitable surface, e.g. on a stable work table (workbench) using 4 screws.

  It is also possible to mount the sharpener on a sufficiently large wooden plate and then fasten the wooden plate to the work table (workbench) using screw clamps. The sharpener can be easily dismantled and stored if you don’t need to use it.
- Position the sharpener so that the grinding disc points to the front, towards you, and then bolt down the sharpener using 4 suitable screws.

Connection

- Switch off the sharpener, move the mains switch on the top to the “O” position (switched off).
- Connect the mains plug to an easily accessible standard mains socket. Lay the mains cable so that it does not hinder you in your work. Protect the mains cable from sharp edges.

Attaching/replacing an insert

- Before you replace an insert, you have to switch off the sharpener. Move the mains switch on the top to the “O” position (switched off).

Important!

Wait until the grinding wheel has come to a complete standstill.

- Press the unlock key and pull the insert upwards and remove it.
- Afterwards, attach a different insert to the sharpener. To this end, the insert is attached to both slots on the left and right and pushed down until the hook on the unlock key engages with the opening of the insert.

  Check that the insert fits securely. You should no longer be able to pull it upwards and out.

Once the insert has been attached correctly, the safety switch will be activated. Only then can the sharpener be operated.

If the insert is not inserted or not fully inserted, the safety switch will prevents start-up of the grinding wheel.

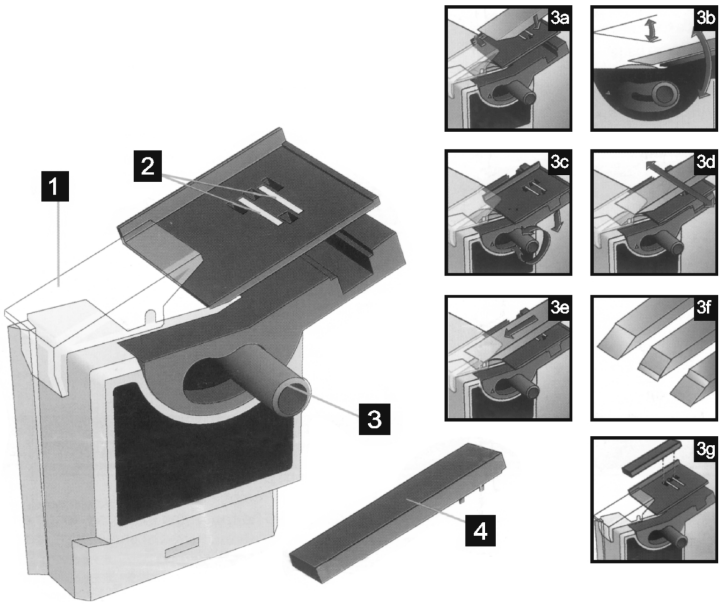
Inserts that are not required can be attached to the left and right on the sharpener. Should they disturb you during the grinding process, you may store them in a suitable place.

Sharpening chisels/ripping chisels

Important!

Please consult the chapter “Safety Instructions”!

- Install the respective insert correctly. For this purpose, refer to the chapter “Description of the inserts” and “Attaching/replacing an insert”.



- Position the tool (e.g. a ripping chisel) so that the magnet (2) retains the tool (3a). For small tools, a small plastic insert (4) can be attached on the side so that the magnet is able to retain the tool (3g).
- The angle of the blade of the tool is adjustable. Unfasten the locking knob (3), adjust the angle as desired and refasten the locking knob (3b and 3c).

  Focus on your tool while adjusting the angle.
- When you switch on the sharpener (switch position “I”), the grinding wheel will starts to rotate. After a few seconds the device will reach the normal number of revolutions.
- The tool can be evenly sharpened over the entire width by lateral movement of the slide (3d). The magnet in the slide ensures that the tool can be guided neatly.

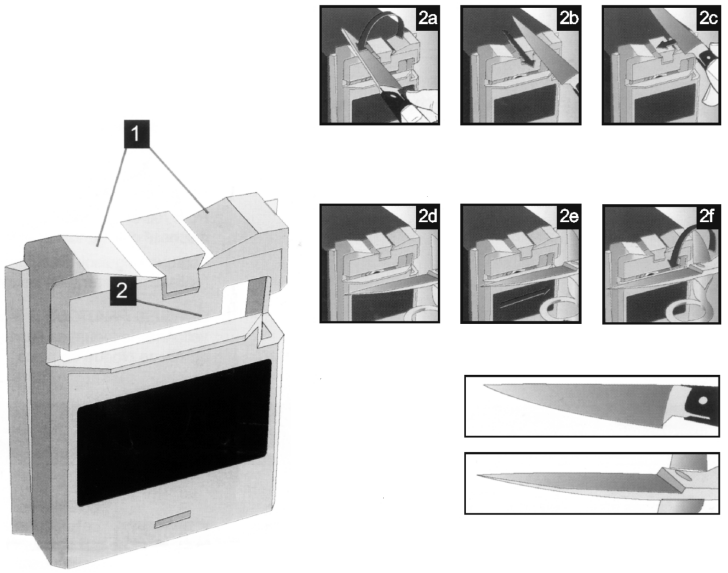
  Move the tool slowly in the direction of the grinding wheel to grind the respective materials off the tip of the tool (3e). Make sure the tip of the tool is sharpened without removing too much material (3f).
- The transparent cover (1) protects you from a large part of the metal particles/sparks. Furthermore, it allows the control of the grinding process.
- If you do not wish to grind another tool, switch the sharpener off (switch position “O”). Wait until the grinding wheel has come to a complete standstill.

Sharpening knives/scissors

Important!

Please consult the chapter “Safety Instructions”!

- Install the respective insert correctly. For this purpose, observe the chapter “Description of the inserts” and “Attaching/replacing an insert”.



- The two slots (1) are intended for the sharpening of knives. The long slot (2) is used for the sharpening of scissors.

Sharpening corrugated or serrated knives/scissors is not possible as they will be damaged and become unusable!

- When you switch on the sharpener (switch position “I”), the grinding wheel will start to rotate. After a few seconds the device will reach the normal number of revolutions.
- When sharpening knives, press them only slightly onto the grinding wheel. Do not apply strong pressure or force.

  Depending on the blade type, the knife is to be sharpened on the left, on the right or on both sides. Start near the handle piece and pull the blade towards yourself (2a, 2b, 2c).
- When sharpening scissors, open the scissors, and depending on the design of the scissors, move one or both blades one after another over the grinding wheel.

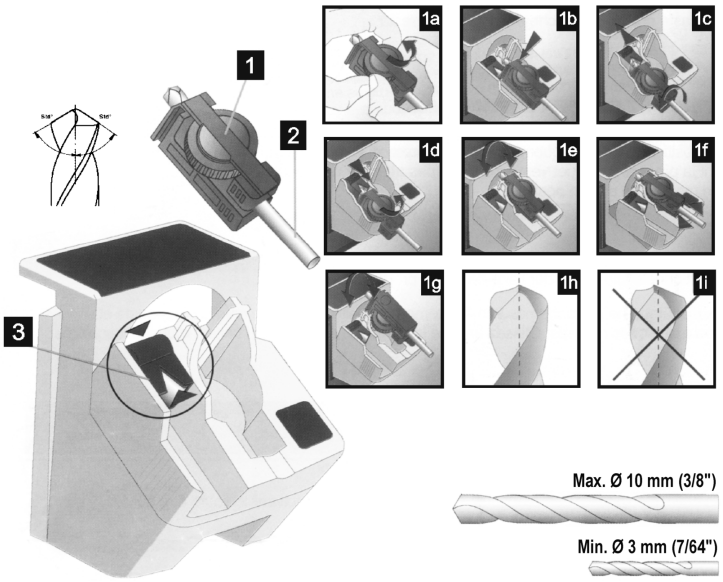
  Do not apply strong pressure or force. Always move the blade over the grinding wheel starting from the joint to the tip (2d, 2e, 2f).
- If you do not wish to grind another knife or pair of scissors, switch the sharpener off (switch position “O”). Wait until the grinding wheel has come to a complete standstill.

Sharpening drill bits

Important!

Please consult the chapter “Safety Instructions”!

- Install the respective insert correctly. For this purpose, observe the chapter “Description of the inserts” and “Attaching/replacing an insert”.



- Remove the drill holder (1) from the insert.
- Unfasten the locking wheel of the drill holder and insert a spiral drill bit (2) into the opening of the drill holder, as shown in the picture.
- Fasten the locking wheel slightly so that the drill bit does not jiggle but can still be moved (1a).
- Insert the drill holder into the adjustment slot of the insert as shown in the picture (1b).
- Move the drill bit so that the tip touches the metal stop in the slot (1b).
- Push the V-insert (3) in the direction of the drill bit and carefully turn the drill bit back and forth until the V-insert can be pushed as far down possible (1c) and the tip of the drill bit still touches the metal stop.
- Now tighten the locking ring so that the drill bit can no longer move.
- Pull the V-insert back slightly and remove the drill holder with the fastened drill bit.
- When you switch on the sharpening device (switch position “I”), the grinding wheel will start to rotate. After a few seconds the device will reach the normal number of revolutions.
- Insert the drill holder in the grinding bracket of the insert (1e) and lightly hold the drill holder.

Do not press the drill bit onto the grinding surface too strongly, otherwise this will have a negative effect on the grinding result!

- Move the swivel grinding table of the insert to the left and right (1f, see arrow imprint on the insert).
- Remove the drill holder from the drill bracket and turn it 180° in order to grind the second drill bit in the same way (1g).

Both sides of the drill bit must be ground evenly (1h), as an incorrectly ground drill bit (1i) will not be able to drill a hole neatly.

- After grinding and removing the drill bit, the sharpener must be switched off (switch position “O”). Wait until the grinding wheel has come to a complete standstill.
- If you wish to grind another drill bit, proceed as described above.

Maintenance and Cleaning

- The product is maintenance-free for you; never dismantle it (except for the tasks necessary for replacing the inserts or grinding as described in these operating instructions).
- Switch off the product and disconnect it from the mains voltage before cleaning it. Then wait until the grinding wheel has come to a complete standstill.
- The outside of the product should only be cleaned with a clean, soft, dry cloth.

  Do not use aggressive cleaning agents or chemical solutions that could damage the housing (discolouring) or impair operation.
- Dust can be easily removed with a brush and a vacuum cleaner, if necessary.

Disposal

Electrical and electronic devices must not be disposed of as domestic waste!

Please dispose of the product when it is no longer in use, in accordance with current statutory requirements.

Declaration of Conformity (DOC)

We, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, hereby declare that this product conforms to the fundamental requirements and other relevant regulations of the machinery directive 2006/42/EC.

You can find the conformity declaration for this product at www.conrad.com

Technical Data

Operating voltage	230 V/AC, 50 Hz
Power consumption	Max. 65 W
Protection class	II
Cable length	approx. 1.8 m
Grinding wheel diameter	50 mm
Number of revolutions of grinding wheel	6700 rpm
Drill bit diameter	3 - 10 mm (only drills with 2 bits)
Drill bit angle	118°
Width of ripping chisel/chisel	6 - 51 mm
Operating time	20 minutes, afterwards let the device cool down for at least 20 minutes before using it again
Ambient conditions	Temperature: -10 °C to +40 °C
	Air humidity: 0% to 85% relative, non-condensing
Dimensions	190 x 185 x 160 mm
Weight	1.52 kg

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2014 by Conrad Electronic SE.

BASETech

Ⓕ Mode d'emploi

Version 05/14

CE

Aiguiseur

N° de commande 1168631

Utilisation conforme

Le produit est destiné à aiguiser/affûter les forêts, les ciseaux, les lames et les ciseaux à bois.

Le produit est conçu uniquement pour une utilisation avec la tension électrique du réseau (230 V/ AC, 50 Hz).

Il faut impérativement respecter les consignes de sécurité et les autres informations de ce mode d'emploi !

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut endommager l'appareil. De plus, elle s'accompagne de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution, etc. Aucun composant du produit ne doit être modifié ni transformé !

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et les appellations d'appareils figurant dans ce mode d'emploi sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Étendue de la livraison

- Aiguiseur avec 3 inserts interchangeables
- Mode d'emploi

Explication des symboles


Le symbole de l'éclair est utilisé pour signaler un danger pour votre santé, p. ex. : une décharge électrique.


Ce symbole attire l'attention sur les risques spécifiques lors du maniement, du fonctionnement et de l'utilisation du produit.


Le symbole de la « flèche » renvoie à des conseils et des consignes d'utilisation particuliers.


Le produit est construit selon la classe de protection II.


Respectez le mode d'emploi !

Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou du non-respect des présentes consignes de sécurité ! Dans de tels cas, la garantie prend fin.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction ou de transformer l'appareil de son propre gré. Ne le démontez jamais.
- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez les appareils fonctionnant sous tension du secteur hors de portée des enfants. Soyez particulièrement vigilant lors du fonctionnement en présence d'enfants.

  Tenez le produit hors de la portée des enfants. Cela est également valable pour le stockage.
- Le produit ne doit ni prendre l'eau ni être humide ; il n'est prévu que pour une utilisation intérieure, dans des locaux fermés et secs.
- La construction de l'appareil correspond à la classe de protection II.
- La prise de courant dans laquelle le bloc d'alimentation sera branché doit être facilement accessible.
- Ne débranchez jamais le bloc d'alimentation en tirant sur le câble.
- N'utilisez pas le produit dans des locaux et des environnements inappropriés, contenant ou susceptibles de contenir des gaz, des vapeurs ou des poussières inflammables ! Risque d'explosion !
- Utilisez le produit uniquement s'il a été solidement monté avec 4 vis. Le fonctionnement du produit sans un montage fixe n'est pas autorisé pour des raisons de sécurité.



- Maintenez la zone de travail propre.
- Travaillez uniquement avec un éclairage adéquat dans la zone de travail.
- Veillez à une aération adéquate pendant le processus d'aiguisage/affûtage.
- Portez des vêtements, des chaussures et des lunettes de protection pendant les travaux d'aiguisage/affûtage. Le processus d'aiguisage/affûtage génère en partie des particules métalliques chaudes et en fusion qui peuvent causer des blessures graves ou des lésions oculaires sévères.
- En raison des particules métalliques chaudes et en fusion, qui sont produites par le processus d'aiguisage/affûtage, vous pouvez endommager les surfaces qui se trouvent à proximité de l'aiguiseur (p. ex. la table, le mur, le sol, les meubles).

  Par conséquent, ne montez pas et n'utilisez pas l'aiguiseur à proximité de surfaces, de meubles ou de sol de valeur, ou utilisez des sous-couches et des bâches de protection appropriées. Nous vous recommandons d'utiliser l'aiguiseur par exemple dans une pièce appropriée dédiée aux loisirs ou dans un garage.

  Par conséquent, n'utilisez pas non plus l'aiguiseur à proximité d'objets (p. ex. un tapis, des rideaux) ou de liquides (essence, huile) facilement inflammables.
- Lorsque vous travaillez avec l'aiguiseur, n'entrez pas en contact avec la meule à aiguiser en rotation.
- N'utilisez jamais l'aiguiseur sans insert mis en place et/ou avec un interrupteur de sécurité verrouillé.
- La durée de fonctionnement ne doit pas dépasser 20 minutes. Ensuite laissez le produit refroidir pendant 20 minutes au moins, avant de le réutiliser.
- Si le produit ou le cordon d'alimentation est endommagé, ne le touchez pas. Vous courriez un risque d'électrocution mortelle !

  Tout d'abord, coupez la tension d'alimentation de la prise de courant sur tous les pôles à laquelle le produit est raccordé (dévissez le coupe-circuit automatique ou le fusible et ensuite désactivez le disjoncteur différentiel).

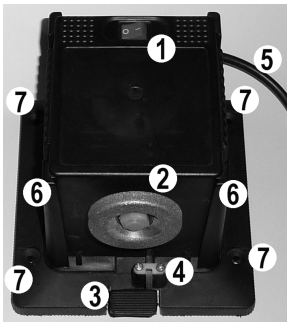
  Vous pouvez ensuite retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant. N'utilisez plus le produit. Confiez-le à un atelier spécialisé ou éliminez-le en respectant les règlementations en vigueur pour la protection de l'environnement.
- La maintenance ou les réparations ne doivent être effectuées que par un professionnel qualifié.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid vers un local chaud. La condensation formée risquerait d'endommager le produit. Danger de mort par électrocution !

  Laissez l'appareil éteint s'acclimater à la température ambiante avant de le brancher et de le mettre en service. Cela peut prendre plusieurs heures selon les cas.
- Il convient d'éviter les conditions défavorables suivantes sur le lieu d'installation ou lors du transport :
  - Poussières ou gaz, vapeurs ou solvants inflammables
  - vibrations intenses, coups, chocs
  - champs magnétiques intenses comme à proximité de machines ou de haut-parleurs
- En cas de non-utilisation prolongée (stockage par exemple), mettez le produit hors tension. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Veillez à ce que les câbles ne soient ni pliés, ni coincés lors de la mise en place de l'appareil.
- Cet appareil doit être manipulé avec précaution ; les coups, les chocs ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.
- S'il s'avère qu'une utilisation sans danger n'est plus possible, l'appareil doit être mis hors service et protégé contre toute utilisation involontaire. Faites ensuite contrôler le produit par un spécialiste.

  Un fonctionnement sans danger n'est plus assuré lorsque :
  - l'appareil présente des dommages visibles,
  - l'appareil ne fonctionne plus
  - l'appareil a été conservé pendant une longue durée dans des conditions défavorables
  - l'appareil a subi des conditions de transport difficiles
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Dans les sites industriels, il convient d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations et aux matériaux électriques dictées par les syndicats professionnels.
- S'il vous reste encore des questions après la lecture de ce mode d'emploi, veuillez nous contacter ou vous adresser à un spécialiste.

Description des éléments de commande de l'aiguiseur

1 Interrupteur secteur (« I » = Marche, « O » = Arrêt)
2 Meule
3 Bouton de libération (pour pouvoir retirer l'insert)
4 Interrupteur de sécurité (il empêche la mise en marche de l'aiguiseur si aucun insert n'est correctement mis en place)
5 Câble secteur
6 Fente pour la mise en place d'un insert
7 Quatre trous pour visser l'aiguiseur



Description des inserts

Les trois inserts fournis conviennent pour l'aiguisage/affûtage de différents outils.

Insert 1 :

Il sert à aiguiser les burins, les ciseaux fins et large, etc.

Un aimant intégré sert à maintenir l'outil. Le petit insert en plastique peut être fixé sur le côté si l'outil est très fin (pour que l'aimant puisse maintenir l'outil).

L'angle pour l'aiguisage/affûtage de la pointe de l'outil peut être ajusté latéralement (respectez le marquage).



Insert 2 :

Il sert à l'aiguisage/affûtage des lames ou des ciseaux.

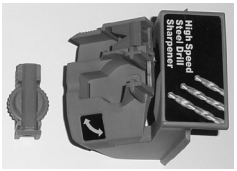
La fente avant est normalement utilisée pour les ciseaux, et les deux fentes supérieures pour les lames.



Insert 3 :

Il sert à aiguiser/affûter les forets.

Le foret est serré/fixé dans le petit porte-foret amovible.



Montage

- Pour que l'aiguiseur reste stable lors de l'aiguisage/affûtage, il est nécessaire que l'aiguiseur soit fixé avec 4 vis sur une surface appropriée, par exemple sur une table de travail stable (plan de travail).

  Il est également possible de monter l'aiguiseur sur une planche de bois suffisamment grande et de fixer cette planche de bois ultérieurement avec des serre-joints sur la table de travail (plan de travail). Ainsi, vous pouvez démonter et ranger facilement l'aiguiseur lorsque vous n'en avez pas besoin.
- Placez l'aiguiseur de sorte que la meule à aiguiser soit dirigée vers l'avant, vers vous, puis vissez l'aiguiseur avec 4 vis appropriées.

Raccordement

- Éteignez l'aiguiseur en mettant l'interrupteur secteur sur le dessus de l'appareil en position « O » (éteint).
- Branchez la fiche électrique dans une prise de courant réglementaire, facilement accessible. Posez le câble d'alimentation de sorte qu'il ne vous gêne pas lorsque vous travaillez. Protégez le câble des arêtes tranchantes.

Insertion/changement d'un insert

- Avant de changer un insert, l'aiguiseur doit être éteint. Mettez l'interrupteur secteur sur le dessus de l'appareil en position « O » (éteint).

Important !

Attendez jusqu'à ce que la meule à aiguiser soit complètement arrêtée.

- Appuyez sur le bouton de libération et tirez l'insert vers le haut.
- Insérez ensuite un autre insert sur l'aiguiseur. Pour ce faire, insérez l'insert dans les deux fentes à gauche et à droite et poussez-le vers le bas jusqu'à ce que les crochets du bouton de libération s'enclenchent dans l'ouverture de de l'insert.

  Vérifiez la bonne fixation de l'insert. Il ne devrait plus pouvoir être retiré en tirant vers le haut.

En cas d'insertion correcte de l'insert, l'interrupteur de sécurité est activé. L'aiguiseur ne peut être mis en service qu'après cela.

Si l'insert n'est pas inséré ou est inséré de manière incorrecte, l'interrupteur de sécurité empêche le démarrage de la meule.

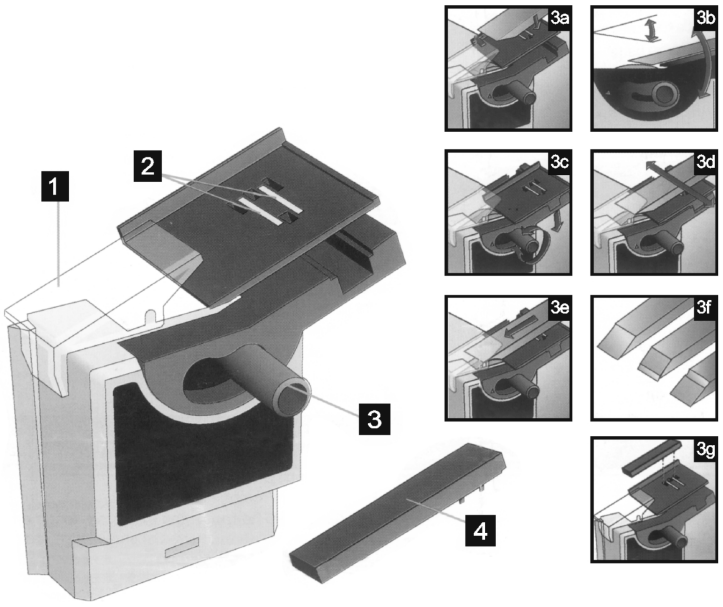
Les inserts inutilisés peuvent être insérés à gauche et à droite de l'aiguiseur. S'ils vous gênent pendant le processus d'aiguisage/affûtage, vous pouvez également les ranger à un autre endroit approprié.

Aiguiser un burin/ciseau à bois

Important !

Tenez compte du chapitre « Consignes de sécurité » !

- Placez correctement l'insert approprié. Pour ce faire, tenez compte des chapitres « Description des inserts » et « Insertion/changement d'un insert ».



- Placez l'outil (p. ex. un ciseau à bois) de sorte que l'aimant (2) maintienne fixement l'outil (3a). Pour les outils fins, un petit insert en plastique (4) peut être inséré sur le côté de sorte que l'aimant puisse maintenir fixement l'outil (3g).
- L'angle pour l'arrête de l'outil est réglable. Desserrez le bouton de verrouillage (3), ajustez l'angle comme vous le souhaitez et resserrez fermement le bouton de verrouillage (3b et 3c).

  Orientez-vous sur l'outil lors du réglage de l'angle.
- Allumez l'aiguiseur (position de l'interrupteur : « I »), et la meule commence à tourner. La vitesse de rotation nominale est atteinte après quelques secondes.
- L'outil peut être aiguisé uniformément sur toute la largeur en déplaçant latéralement le chariot (3d). L'aimant sur le chariot permet de manipuler proprement l'outil.

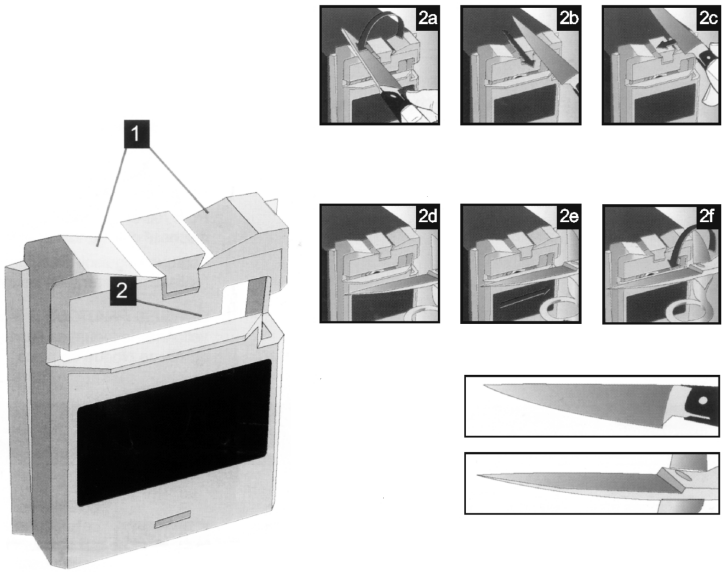
  Déplacez lentement l'outil vers la meule pour aiguiser en fonction du matériau de la pointe de l'outil (3e). Assurez-vous que la pointe de l'outil soit bien aiguisée sans toutefois enlever trop de matériau (3f).
- Le couvercle transparent (1) protège contre une grande partie des particules métalliques/étincelles. il vous permet également de contrôler le processus d'aiguisage/affûtage.
- Si vous n'avez plus d'outils à aiguiser, éteignez l'aiguiseur (position de l'interrupteur : « O »). Attendez jusqu'à ce que la meule à aiguiser soit arrêtée.

Aiguiser une lame/pince coupante

Important !

Tenez compte du chapitre « Consignes de sécurité » !

- Placez correctement l'insert approprié. Pour ce faire, tenez compte des chapitres « Description des inserts » et « Insertion/changement d'un insert ».



- Deux fentes (1) sont prévues pour l'aiguisage/affûtage des lames, la fente longue (2) est prévue pour l'aiguisage/affûtage des ciseaux.

L'aiguisage/affûtage de lames/ciseaux à dents n'est pas possible. Ces derniers seront endommagés et rendus inutilisables par l'aiguisage/affûtage !

- Allumez l'aiguiseur (position de l'interrupteur : « I »), et la meule commence à tourner. La vitesse de rotation nominale est atteinte après quelques secondes.
- Vous ne devez appuyer que légèrement les lames sur la meule lors de l'aiguisage/affûtage. N'appliquez pas une pression ou une force trop grande.

  En fonction du type de tranchant, la lame doit être aiguisée à gauche, à droite ou des deux côtés. Commencez l'aiguisage à proximité de la poignée et faites glisser la lame vers vous (2a, 2b, 2c).
- Pour aiguiser des ciseaux, ouvrez les ciseaux et faites glisser une lame ou les deux lames successivement sur la meule, en fonction de la construction des ciseaux.

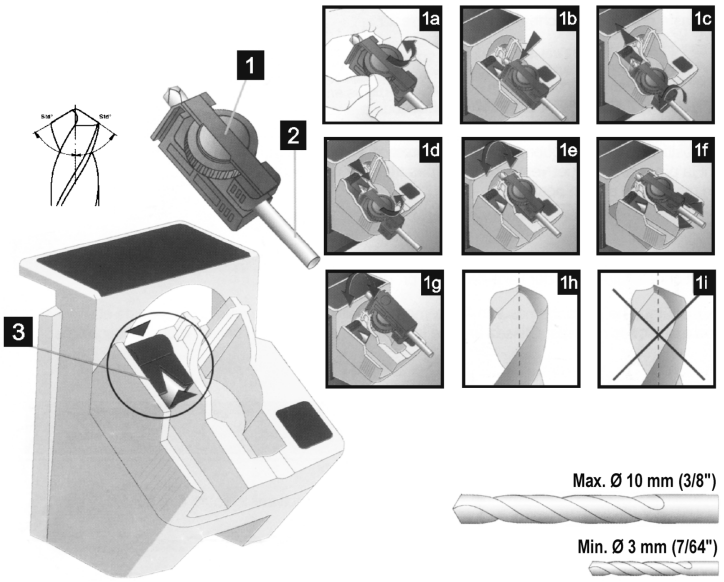
  N'appliquez pas une pression ou une force trop grande. Faites glisser toujours la lame de l'articulation à la pointe sur la meule (2d, 2e, 2f).
- Si vous n'avez plus de lames ou de ciseaux à aiguiser, éteignez l'aiguiseur (position de l'interrupteur : « O »). Attendez jusqu'à ce que la meule à aiguiser soit arrêtée.

Aiguiser un foret

Important !

Tenez compte du chapitre « Consignes de sécurité » !

- Placez correctement l'insert approprié. Pour ce faire, tenez compte des chapitres « Description des inserts » et « Insertion/changement d'un insert ».



- Retirez le porte-foret (1) de l'insert.
- Desserrez la molette de verrouillage du porte-foret et insérez un foret hélicoïdal (2) dans le trou du porte-foret comme montré dans l'image.
- Resserrez la molette de verrouillage de sorte que le foret ne puisse plus basculer mais puisse encore se déplacer (1a).
- Insérez le porte-foret comme montré dans l'image (1b) dans la cavité de réglage de l'insert.
- Déplacez le foret de sorte que la pointe soit sur la butée métallique dans la cavité (1b).
- Faites glisser l'insert en V (3) vers le foret et tournez le foret en faisant des mouvements de va-et-vient, jusqu'à ce que l'insert en V ne puisse plus être déplacé (1c) et que la pointe du foret soit toujours sur la butée métallique.
- Tournez maintenant la bague de verrouillage fermement de sorte que le foret ne puisse plus bouger.
- Tirez légèrement sur l'insert en V et enlevez le porte-foret avec le foret.
- Allumez l'aiguiseur (position de l'interrupteur : « I »), et la meule commence à tourner. La vitesse de rotation nominale est atteinte après quelques secondes.
- Insérez le porte-foret dans le support d'aiguisage/affûtage de l'insert (1e) et maintenez légèrement mais fermement le porte-foret.

N'appuyez pas trop fort sur le le foret car cela affecterait négativement le résultat de l'aiguisage/affûtage !

- Déplacez la table d'aiguisage/affûtage pivotante de l'insert vers la gauche et vers la droite (1f, voir la flèche imprimée sur l'insert).
- Retirez le porte-foret du support d'aiguisage/affûtage et tournez-le à 180° pour aiguiser la deuxième arrête du foret de la même manière (1g).

Les deux côtés du foret doivent être aiguisés de la même manière (1h) car un foret mal aiguisé (1i) ne peut pas percer de trous nets.

- Vous devez éteindre l'aiguiseur après l'aiguisage et le retrait du foret (position de l'interrupteur : « O »). Attendez jusqu'à ce que la meule à aiguiser soit arrêtée.
- Si vous devez aiguiser d'autres forets, procédez comme décrit ci-dessus.

Maintenance et nettoyage

- L'appareil ne nécessite aucune maintenance. Ne le démontez pas (sauf pour les opérations décrites dans le mode d'emploi pour le changement de l'insert ou pour aiguiser).
- Avant tout nettoyage, il faut éteindre le produit et le débrancher de la tension du secteur. Ensuite, attendez jusqu'à ce que la meule à aiguiser soit complètement arrêtée.
- L'extérieur du produit doit être uniquement nettoyé avec un chiffon doux, propre et sec.

  N'utilisez en aucun cas de détergent agressif ou de solution chimique, car ils pourraient détériorer la surface du boîtier (décolorations) ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- La poussière est facile à enlever à l'aide d'un pinceau et d'un aspirateur si nécessaire.

Élimination

Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés dans les poubelles ordinaires !

Il convient de procéder à l'élimination de l'appareil au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Déclaration de conformité (DOC)

Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Strasse 1, D-92240 Hirschau, Allemagne, déclare que l'appareil est en conformité avec les exigences fondamentales et les autres prescriptions pertinentes de la directive Machine 2006/42/CE.

La déclaration de conformité de ce produit peut être consultée à l'adresse www.conrad.com.

Caractéristiques techniques

Tension de service	230 V/CA, 50 Hz
Consommation	max. 65 W
Classe de protection	II
Longueur de câble	env. 1,8 m
Diamètre de la meule	50 mm
Vitesse de rotation de la meule	6700 tr/min
Diamètre des forets	3 - 10 mm (uniquement pour forets à 2 arrêtes tranchantes)
Angle de coupe de forage	118°
Largeur ciseaux à bois/burin	6 - 51 mm
Durée de fonctionnement	20 minutes. Laissez refroidir pendant au moins 20 minutes avant d'utiliser à nouveau l'appareil
Conditions environnementales	Température : de -10 °C à + 40 °C
	Humidité de l'air : De 0% à 85% d'humidité relative de l'air, sans condensation
Dimensions	190 x 185 x 160 mm
Poids	1,52 kg

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2014 by Conrad Electronic SE.

BASETech

(NL) Gebruiksaanwijzing

Versie 05/14

CE

Slijper

Bestelnr. 1168631

Beoogd gebruik

Het product is bedoeld voor het slijpen van boren, scharen, messen en steekbeitels.

Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik op de netspanning (230 V/AC, 50 Hz).

Volg te allen tijde de veiligheidsaanwijzingen en alle andere informatie in deze gebruiksaanwijzing op!

Elke andere toepassing dan hierboven beschreven kan leiden tot beschadiging van dit product. Voorts bestaat hierbij kans op bijvoorbeeld kortsluiting, brand of een elektrische schok. Het samengestelde product dient niet aangepast resp. omgebouwd te worden!

Dit product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke eisen. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- Slijper met 3 opzetstukken
- Gebruiksaanwijzing

Pictogramverklaringen


Het bliksempictogram geeft aan dat er gevaar voor uw gezondheid kan bestaan, bijvoorbeeld door een elektrische schok.


Dit pictogram wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, het gebruik en de bediening.


Het „pijl"-symbool wijst op speciale tips en bedieningsaanwijzingen.


Het product is gebouwd naar veiligheidsklasse II


Neem de gebruiksaanwijzing in acht!

Veiligheidsaanwijzingen



Bij schade, veroorzaakt door het niet raadplegen en opvolgen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt elk recht op waarborg/garantie! Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk!

Bij materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen, zijn wij niet aansprakelijk! In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie.

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan. Demonteer het daarom nooit.
- Het product is geen speelgoed. Houd apparaten die op netspanning werken uit de buurt van kinderen. Wees daarom extra voorzichtig als er kinderen aanwezig zijn.

  Gebruik het product op een plaats die niet bereikt kan worden door kinderen. Dit geldt ook voor het opbergen.
- Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik in gesloten, droge binnenruimtes. Het mag niet vochtig of nat worden.
- Het product is volgens beschermingsklasse II geconstrueerd.
- De contactdoos waarin de stekker van het netsnoer wordt gestoken, moet gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Trek de stekker van het netsnoer nooit aan het snoer uit de contactdoos.
- Gebruik het product niet in ruimtes of onder ongunstige weersomstandigheden, waar brandbare gassen, dampen of stofdeeltjes aanwezig zijn of aanwezig kunnen zijn! Er bestaat explosiegevaar!
- Gebruik het product uitsluitend dan wanneer het met 4 schroeven is gemonteerd. Het gebruik van het product zonder vaste montage is om veiligheidsredenen niet toegestaan.
- Houd uw werkplek schoon.
- Werk alleen bij voldoende verlichting van de werkplek.
- Zorg tijdens het slijpen voor voldoende ventilatie.



- Draag tijdens het slijpen geschikte beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril. Door het slijpen ontstaan hete en soms gloeiende metalen deeltjes, die tot ernstige verbrandingen of oogletsel kunnen leiden.
- Door de hete en gloeiende metalen deeltjes, die tijdens het slijpen ontstaan, kunnen beschadigingen aan oppervlakken, die zich in de nabijheid van de slijper bevinden (bijv. tafel, wand, vloer, meubels) ontstaan.

  Monteer en gebruik de slijper daarom niet in de nabijheid van hoogwaardige oppervlakken, meubels of vloeren resp. gebruik passende onderleggers en beschermende voorzieningen. Wij adviseren u, de slijper bijvoorbeeld in een overeenkomstig passende hobbyruimte of in een garage te gebruiken.

  Gebruik de slijper daarom ook niet in de nabijheid van licht ontvlambare voorwerpen (bijv. tapijt, gordijnen) of vloeistoffen (benzine, olie).
- Grijp tijdens werkzaamheden met de slijper niet in de draaiende slijpschijf.
- Gebruik de slijper nooit zonder een opgestoken inzet en/of met geblokkeerde veiligheidsschakelaar.
- De gebruiksduur mag maximaal 20 minuten bedragen. Laat het product aansluiten minimaal 20 minuten afkoelen, voordat u het opnieuw gebruikt.
- Gebruik het product resp. het netsnoer niet aan wanneer het beschadigingen vertoont; levensgevaar door een elektrische schok!

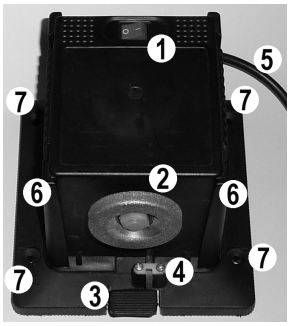
  Schakel eerst de netspanning van de contactdoos alpolig uit waarop het product is aangesloten (bijv. door de bijbehorende zekeringautomaat uit te schakelen of de smeltzekering uit te draaien en vervolgens de aardlekschakelaar uit te schakelen).

  Trek daarna pas de stekker van het netsnoer uit de contactdoos. Gebruik het product dan niet langer, maar breng het weg ter reparatie of voer het milieuvriendelijk af.
- Laat het product uitsluitend door een vakman onderhouden of repareren.
- Gebruik het product nooit direct nadat het van een koude naar een warme ruimte is gebracht. Het condenswater, dat daarbij ontstaat, kan het product onder bepaalde omstandigheden onherstelbaar beschadigen. Bovendien bestaat er levensgevaar door een elektrische schok!

  Laat het product eerst op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit en gebruikt. Dit kan onder omstandigheden meerdere uren duren.
- Vermijd de volgende ongunstige omgevingscondities op de opstelplek of tijdens het transport:
  - Stof en brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
  - Sterke trillingen, stoten, schokken
  - Sterke magnetische velden, zoals in de omgeving van machines of luidsprekers
- Koppel het product los van de stroomvoorziening wanneer u het langere tijd niet gebruikt (bijv. opslag). Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Zorg ervoor dat de kabels bij het opstellen van het product niet worden geknakt of afgekneld.
- Behandel het product voorzichtig; door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigd raken.
- Stel - als aannemelijk is dat veilig gebruik niet langer mogelijk is - het product buiten bedrijf en borg het tegen onbedoeld gebruik. Laat een vakman vervolgens het product inspecteren.

  Ga ervan uit dat veilig gebruik niet langer mogelijk is, als:
  - het apparaat zichtbaar beschadigd is,
  - het apparaat niet meer functioneert
  - het apparaat gedurende een langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen
  - het product aan zware transportbelasting is blootgesteld
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren, dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- In commerciële inrichtingen moeten de voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de brancheverenigingen voor elektrotechnische installaties en bedrijfsmiddelen worden nageleefd.
- Raadpleeg onze technische klantenservice of andere vakmensen als u nog vragen hebt die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord.

Beschrijving van de bedieningselementen van de slijper



1 Netschakelaar („I“ = aan, „O“ = uit)
2 Slijpwiel
3 Ontgrendelingstoets (om de inzetstukken eruit te kunnen trekken)
4 Veiligheidsschakelaar (voorkomt dat de slijper kan worden ingeschakeld, zonder dat een inzetstuk juist is opgestoken)
5 Netsnoer
6 Gleuven voor het insteken van een inzetstuk
7 Vier gaten om de slijper vast te schroeven

Beschrijving van de inzetstukken

De drie meegeleverde inzetstukken zijn geschikt voor het slijpen van verschillende gereedschappen.

Inzetstuk 1:



Het dient voor het slijpen van beitels, smalle en brede steekbeitels e.d.

Voor het vasthouden van het werkstuk is een magneet geïntegreerd. Het kleine kunststof inzetstuk kan aan de zijkant worden opgestoken, als het gereedschap erg smal is (zodat de magneet het gereedschap kan vasthouden).

De slijphoek van de gereedschapspunt kan aan de zijkant worden ingesteld (let op de markering).

Inzetstuk 2:



Het dient voor het slijpen van messen of scharen.

De gleuf aan de voorkant is doorgaans bedoeld voor scharen, de beide bovenste gleuven voor messen.

Inzet 3:



Het dient voor het slijpen van boren.

De boor wordt in de kleine uitneembare boorhouder vastgeklemd.

Monteren

- Om de slijper tijdens het slijpen stabiel te laten staan, is het noodzakelijk, dat de slijper met 4 schroeven op een geschikt oppervlak wordt bevestigd, bijvoorbeeld op een stabiele werktafel (werkbank).

  Het is echter ook mogelijk, om de slijper op een voldoende grote houten plaat te monteren en deze houten plaat later met klemschroeven op de werktafel (werkbank) te bevestigen. Als u de slijper niet meer nodig hebt kunt u deze eenvoudig demonteren en bewaren.
- Plaats de slijper zo, dat de slijpschijf naar voren, naar u toe gericht staat en schroef de slijper daarna vast met 4 passende schroeven.

Aansluiten

- Schakel de slijper uit, door de netschakelaar aan de bovenkant in de „O“-stand te zetten (uitgeschakeld).
- Steek de netstekker in een gemakkelijk toegankelijke, reglementaire contactdoos. Leg het netsnoer zo, dat u er tijdens de werkzaamheden niet door wordt gehinderd. Bescherm het netsnoer tegen scherpe randen.

Opsteken/vervangen van een inzetstuk

- Voorafgaand aan het verwisselen van een inzetstuk, moet de slijper worden uitgeschakeld. Zet de netschakelaar op de bovenkant in de „O“-stand (uitgeschakeld).

Belangrijk!

Wacht tot het slijpwiel volledig tot stilstand is gekomen.

- Druk op de ontgrendelingstoets en trek het inzetstuk naar boven toe eruit.
- Steek daarna een ander inzetstuk op de slijper. Hiervoor wordt het inzetstuk op de beide gleuven links en rechts opgestoken en naar onderen geschoven, tot de haak aan de ontgrendelingstoets in de opening van het inzetstuk vastklikt.

  Test de stevige bevestiging van het inzetstuk, het mag er niet meer uitgetrokken kunnen worden.

Bij het correct insteken van het inzetstuk wordt de veiligheidsschakelaar ingedrukt. Pas hierdoor kan de slijper in bedrijf worden genomen.

Als het inzetstuk niet of niet volledig wordt opgestoken, voorkomt de veiligheidsschakelaar dat het slijpwiel gaat draaien.

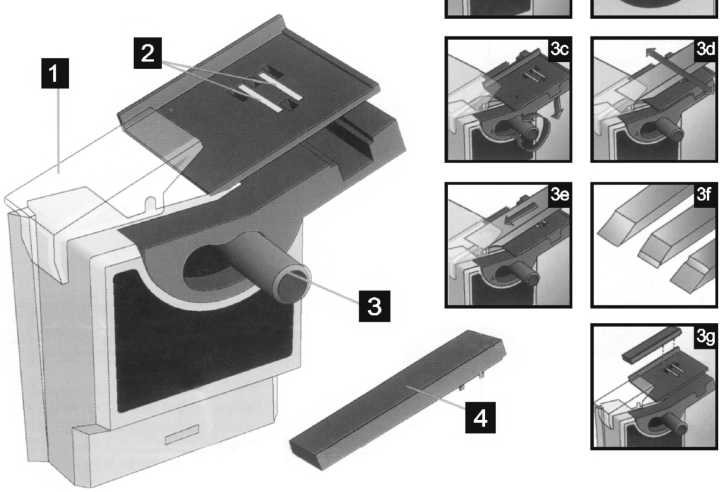
De niet benodigde inzetstukken kunnen links en rechts op de slijper worden gestoken. Wanneer deze tijdens het slijpend hinderlijk zijn, kunt u ze ook op een geschikte plaats bewaren.

Steenbeitel/steekbeitel slijpen

Belangrijk!

Raadpleeg het hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“!

- Plaats het betreffende inzetstuk correct. Raadpleeg hiervoor het hoofdstuk „Beschrijving van de inzetstukken“ en „Opsteken/Verwisselen van een inzetstuk“.



- Plaats het gereedschap (bijv. een steekbeitel) zo, dat de magneet (2) het werkstuk vasthoudt (3a). Voor smalle gereedschappen kan een kleiner kunststof inzetstuk (4) aan de zijkant worden opgestoken, zodat de magneet het gereedschap kan vasthouden (3g).
- De hoek voor de snede van het werkstuk kan worden ingesteld. Draai de vergrendelingsknop (3) los, stel de hoek naar wens in en draai de vergrendelknop weer vast (3b en 3c).

  Oriënteer u bij het instellen van de hoek op uw gereedschap.
- Zet de slijper aan (schakelaarstand „I“), nu begint het slijpwiel te draaien. Na enkele seconden is het nominale toerental bereikt.
- Door de snede (3d) zijdelings te verschuiven, kan het gereedschap over de volledige breedte gelijkmatig worden geslepen. De magneet in de gleuf ondersteunt u erbij, om het gereedschap nauwkeurig te geleiden.

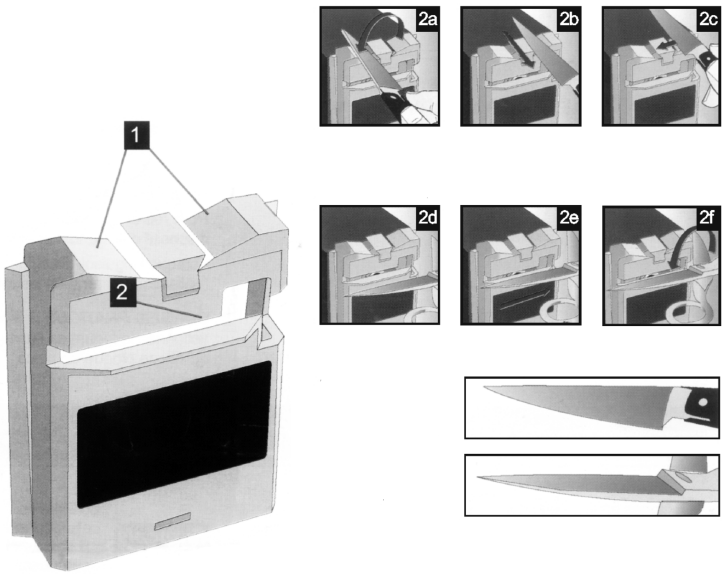
  Schuif het gereedschap langzaam in de richting van het slijpwiel, om het betreffende materiaal van de punt van het gereedschap te slijpen (3e). Let erop dat de punt van het gereedschap dan wel wordt geslepen, maar zonder teveel materiaal weg te halen (3f).
- De doorzichtige afdekking (1) beschermt grotendeels voor de metalen deeltjes/vonken, bovendien kan hierdoor het slijpproces worden gecontroleerd.
- Als er verder geen gereedschap moet worden geslepen, schakel de slijper dan uit (schakelaarstand „O“). Wacht tot het slijpwiel tot stilstand is gekomen.

Messen/scharen slijpen

Belangrijk!

Raadpleeg het hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“!

- Plaats het betreffende inzetstuk correct. Raadpleeg hiervoor het hoofdstuk „Beschrijving van de inzetstukken“ en „Opsteken/Verwisselen van een inzetstuk“.



- De beide gleuven (1) zijn bedoeld voor het slijpen van messen, de lange gleuf (2) voor het slijpen van scharen.

Het slijpen van gewelfde of gekartelde messen/scharen is niet mogelijk, deze raken bij het slapen beschadigd en onbruikbaar!

- Zet de slijper aan (schakelaarstand „I“), nu begint het slijpwiel te draaien. Na enkele seconden is het nominale toerental bereikt.
- Druk messen tijdens het slijpen slechts lichtjes tegen het slijpwiel. Gebruik hierbij geen grote druk of geweld.

  Afhankelijk van het snijtype moet het mes links, rechts of aan beide kanten worden geslepen. Begin in de nabijheid van de greep en trek het snijvlak naar u toe (2a, 2b, 2c).
- Bij het slijpen van scharen opent u de schaar en trekt u afhankelijk van het type van de schaar één of beide knipvlakken na elkaar over het slijpwiel.

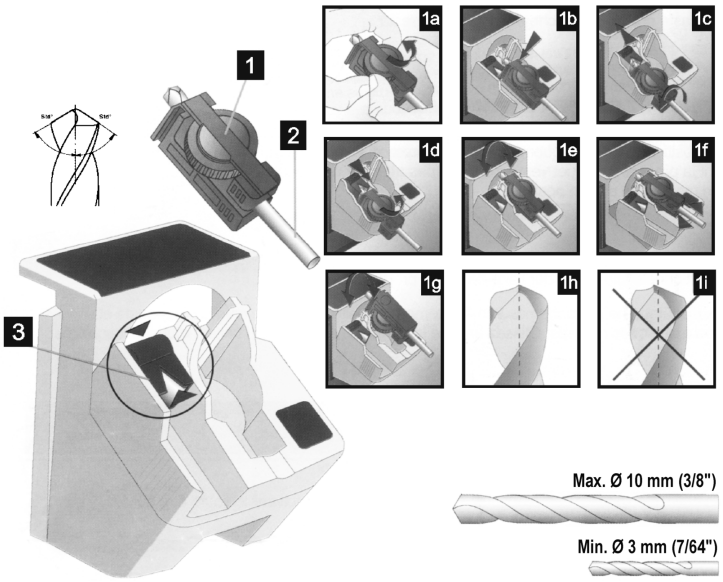
  Gebruik hierbij geen grote druk of geweld. Trek altijd het knipvlak van het schanier naar de punt over het slijpwiel (2d, 2e, 2f).
- Als er verder geen messen of scharen moet worden geslepen, schakel de slijper dan uit (schakelaarstand „O”). Wacht tot het slijpwiel tot stilstand is gekomen.

Boren slijpen

Belangrijk!

Raadpleeg het hoofdstuk „Veiligheidsaanwijzingen“!

- Plaats het betreffende inzetstuk correct. Raadpleeg hiervoor het hoofdstuk „Beschrijving van de inzetstukken“ en „Opsteken/Verwisselen van een inzetstuk“.



- Neem de boorhouder (1) uit het inzetstuk.
- Draai het borgwieltje van de boorhouder los en steek een spiraalboor (2), zoals afgebeeld, in de opening van de boorhouder.
- Draai het borgwieltje lichtjes vast, zodat de boor niet heen en weer gaat, maar nog wel kan worden verschoven 1a).
- Plaats de boorhouder zoals in afbeelding (1b) getoond in de instelschacht van het inzetstuk.
- Verschuif de boor zo dat de punt gelijk staat met de metalen aanslag in de schacht (1b).
- Schuif het V-inzetstuk (3) in de richting van de boor en draai de boor voorzichtig heen en weer, totdat het V-inzetstuk zo ver als mogelijk laat schuiven (1c) en de punt van de boor nog altijd gelijk staat met de metalen aanslag.
- Draai nu de borgring vast, zodat de boor niet meer kan bewegen.
- Trek het V-inzetstuk een stukje terug en neem de boorhouder met de vastgezette boor eruit.
- Zet de slijper aan (schakelaarstand „I“), nu begint het slijpwiel te draaien. Na enkele seconden is het nominale toerental bereikt.
- Steek de boorhouder in de slijphouder van het inzetstuk (1e) en houd de boorhouder lichtjes vast.

Druk de boor niet te krachtig tegen het slijpvlak, anders heeft dit negatieve uitwerkingen op het slijpresultaat!

- Beweeg de draaibare slijptafel van het inzetstuk naar links en rechts (1f, zie het pijlopschrift op het inzetstuk).
- Neem de boorhouder uit de slijphouder en hem 180°, om de tweede snede van de boor op dezelfde manier te slijpen (1g).

De beide kanten van de boor moeten gelijkmatig worden geslepen (1h), omdat een niet goed geslepen boor (1i) geen recht gat kan boren.

- Schakel de slijper na het slijpen en uitnemen van de boor uit (schakelstand “O”). Wacht tot het slijpwiel tot stilstand is gekomen.
- Als er nog een boor moet worden geslepen, gaat u weer als boven beschreven te werk.

Onderhouden en schoonmaken

- Het product is onderhoudsvrij, demonteer het nooit (uitsluitend voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven werkzaamheden voor het vervangen van de inzetstukken resp. voor het slijpen).
- Voordat u het product reinigt moet u het uitschakelen en van de netspanning loskoppelen. Wacht tot het slijpwiel volledig volledig tot stilstand is gekomen.
- De buitenkant van het product mag alleen met een schone, zachte, droge doek worden schoongeveegd.

  Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen, omdat deze de behuizing kunnen aantasten of de werking beïnvloeden.
- U kunt stof met een kwast en eventueel met een stofzuiger gemakkelijk verwijderen.

Verwijdering

Elektrische en elektronische apparaten mogen niet via het normale huisvuil verwijderd worden!

Voer het product aan het einde van zijn levensduur af conform de geldende wettelijke voorschriften.

Conformiteitsverklaring (DOC)

Hierbij verklaren wij, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dat dit product in overeenstemming is met de algemene eisen en andere relevante voorschriften, zoals opgenomen in de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

De conformiteitsverklaring voor dit product vindt u op www.conrad.com.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning	230 V/AC, 50 Hz
Opgenomen vermogen	max. 65 W
Veiligheidsklasse	II
Snoerlengte	max. ca. 1,8 m
Slijpwiel-diameter	50 mm
Toerental van het slijpwiel	6700 o/min
Boordiameter	3 - 10 mm (alleen boren met 2 koppen)
Boorkop-hoek	118°
Breedte steekbeitel/steenbeitel	6 - 51 mm
Bedrijfsduur	20 minuten, vervolgens voor het opnieuw gebruiken minimaal 20 minuten laten afkoelen
Omgevingsomstandigheden	Temperatuur: -10 °C tot +40 °C Luchtvochtigheid: 0% tot 85% relatief, niet condenserend
Afmetingen	190 x 185 x 160 mm
Gewicht	1,52 kg

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2014 by Conrad Electronic SE.

V1_0514_02-VTP